

# Облікова картка дисертації

## I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0410U004302

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 30-09-2010

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:



## II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Жмаєва Наталя Сергіївна

2. Zhmayeva Natalya Serhiivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.15

Назва наукової спеціальності: Загальне мовознавство

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 14-09-2010

Спеціальність за освітою: 7.02030302

Місце роботи здобувача: Південноукраїнський державний педагогічний університет ім.  
К.Д.Ушинського

Код за ЄДРПОУ: 02125473

Місцезнаходження: 65020, м.Одеса, вул. Старопортофранківська, 26

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

### **III. Відомості про організацію, де відбувся захист**

**Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради):** К 41.053.05

**Повне найменування юридичної особи:** Державний заклад "Південноукраїнський державний педагогічний університет імені К.Д.Ушинського"

**Код за ЄДРПОУ:** 02125473

**Місцезнаходження:** вул. Старопортофранківська, 26, м. Одеса, Одеська обл., 65020, Україна

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти і науки України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію**

**Повне найменування юридичної особи:** Південноукраїнський державний педагогічний університет ім. К.Д.Ушинського

**Код за ЄДРПОУ:** 02125473

**Місцезнаходження:** 65020, м.Одеса, вул. Старопортофранківська, 26

**Форма власності:**

**Сфера управління:** Міністерство освіти України

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **V. Відомості про дисертацію**

**Мова дисертації:**

**Коди тематичних рубрик:** 16.21.37

**Тема дисертації:**

1. Особливості фонетичної адаптації англо-американських запозичень у сфері інформаційних технологій (експериментально-фонетичне дослідження)
2. Peculiarities of English-American Borrowings' Phonetic Adaptation within the Field of Informational Technologies (Experimental Phonetic Research)

**Реферат:**

1. Дисертацію присвячено проблемі варіювання мовних одиниць – зокрема, вивченню фонетичної адаптації голосних і приголосних англійських фонем англо американських запозичень термінології сучасних інформаційних технологій у мовленні дикторів засобів масової інформації. Фонетичне пристосування запозичень зумовлює алофонічне варіювання голосних і приголосних англійських фонем у німецькому й українському мовленні, що призводить до виникнення складних діафонічних відносин (у вигляді співіснуючих звукових варіантів) між фонетичними системами контактуючих мов. У фонетичних системах досліджуваних мов реципієнтів експериментально встановлено інноваційні одиниці (ксенофони), які створені за зразком відповідних фонем мови донора; констатовано інтерферентний вплив мов реципієнтів

на акустичні характеристики ксенофонів. Виявлено специфіку впливу провідних соціокультурних факторів, таких як мовні контакти, стиль мовлення та соціальний статус мовця, на поширеність вживання інноваційних фонетичних одиниць (ксенофонів) у мовленні.

2. The thesis focuses on the problem of the language units' variation, i.e. the problem of phonetic adaptation of allophones of the vowel and consonant English phonemes in the English American borrowed terminology within the field of modern informational technologies in mass media newsreaders' speech. The mechanisms of allophonic variation of the vowel and consonant English phonemes in German and Ukrainian speech are defined. The importance of sound complex variety in the recipient language is ascertained to be caused by the compound diaphonic relations between the phonetic systems of the languages in contact as coexisting sound variants. The innovative units (xenophones) in the phonetic systems of the borrowing languages follow the pattern of the corresponding phonemes of the donor language, is proved. Acoustic characteristics of the xenophones are experimentally ascertained, the interferential influence of the donor language is proved. The impact of major social and cultural factors, such as intensity of language contacts, style of speech and the speaker's social status on the innovative phonetic units (xenophones) introduction into speech are defined.

**Державний реєстраційний номер ДіР:**

**Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:**

**Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:**

**Підсумки дослідження:**

**Публікації:**

**Наукова (науково-технічна) продукція:**

**Соціально-економічна спрямованість:**

**Охоронні документи на ОПВ:**

**Впровадження результатів дисертації:**

**Зв'язок з науковими темами:**

## **VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Корольова Тетяна Михайлівна
2. Korolova Tetyana Mykhailivna

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.01

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

## **VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів**

### **Офіційні опоненти**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Валігура Ольга Романівна

2. Валігура Ольга Романівна

**Кваліфікація:** д.філол.н., 10.02.15

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові:**

1. Бондаренко Ельвіра Сидорівна

2. Бондаренко Ельвіра Сидорівна

**Кваліфікація:** к.філол.н., 10.02.04

**Ідентифікатор ORCID ID:** Не застосовується

**Додаткова інформація:**

**Повне найменування юридичної особи:**

**Код за ЄДРПОУ:**

**Місцезнаходження:**

**Форма власності:**

**Сфера управління:**

**Ідентифікатор ROR:** Не застосовується

### **Рецензенти**

## **VIII. Заключні відомості**

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
голови ради**

Корольова Тетяна Михайлівна

**Власне Прізвище Ім'я По-батькові  
головуючого на засіданні**

Корольова Тетяна Михайлівна

**Відповідальний за підготовку  
облікових документів**

**Реєстратор**

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є  
відповідальним за реєстрацію наукової  
діяльності**



Юрченко Т.А.